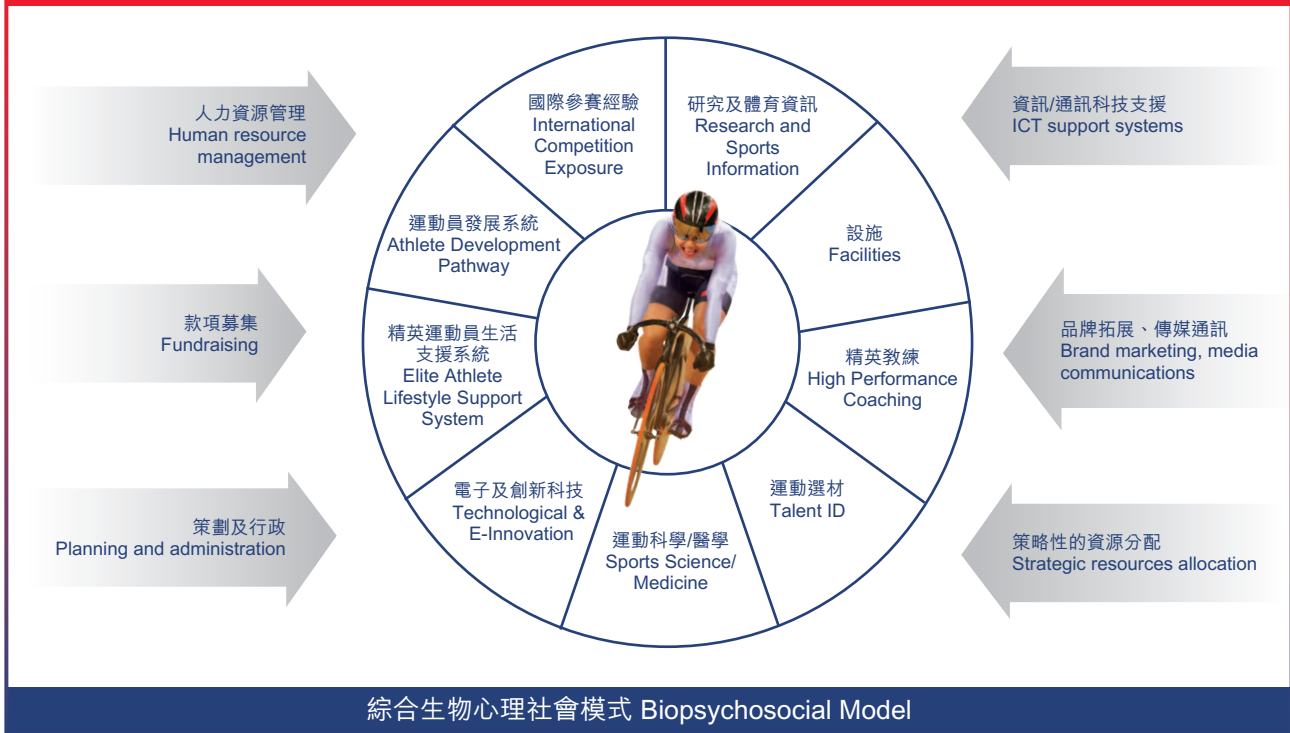


最佳管治 Best Practice Governance



圖一：香港體育學院21世紀精英培訓系統
Figure 1: 21st Century Elite Training System at the HKSI

體育資助 Funding Support

對運動員的直接財政資助

財政資助對運動員爭取佳績起著重要作用，政府透過體院執行本地精英培訓的工作，進一步加強對精英運動員的支持，並於二零一一年成立70億港元的精英運動員發展基金，為體院運作提供穩定而長遠的財政資助，讓運動員在安穩的經濟環境下專心受訓，在國際體壇為港爭光。

在二零一二/一三年度，體院透過四項直接資助計劃向797名運動員提供資助，總額達5,969萬港元，較上一年度增加12%：

- 精英體育項目及個別精英運動員資助計劃下之體育項目的692名運動員
- 其他體育項目的49名運動員
- 香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會及香港弱智人士體育協會的56名運動員

Direct Financial Support to Athletes

Funding support has played a pivotal role in athletes' success. In 2011 the Government underscored its ongoing support for elite athletes through the HKSI as its elite sport delivery agent with the establishment of the HK\$7 billion Elite Athletes Development Fund, offering the HKSI a stable, long-term source of future funding for its operations and providing elite athletes with a financially stable environment, facilitating an uninterrupted focus on training and competitions in the international sporting arena.

In 2012/13, the HKSI offered HK\$59.69 million, more than a 12% increase over the previous year, to 797 athletes under four Direct Financial Support (DFS) schemes comprising:

- 692 athletes from Elite Sports and sports supported under the Individual Athletes Support Scheme (IASS);
- 49 athletes from other sports; and
- 56 athletes from the Hong Kong Paralympic Committee & Sports Association for the Physically Disabled (HKPC&SAPD) and the Hong Kong Sports Association for the Mentally Handicapped (HKSAM).

除增加二零一二/一三年度的總資助額外，體院亦修訂了直接財政資助計劃的每月資助額、評核準則及運動員資助類別，以更適切地照顧運動員的財政需要，鼓勵他們投入全職訓練。

- **精英訓練資助**

精英訓練資助為精英體育項目的體院獎學金運動員及個別精英運動員資助計劃之下體育項目的精英運動員而設。在二零一二/一三年度內，精英訓練資助計劃撥出約4,956萬港元，資助692名運動員（305名成年及387名青少年運動員）。每名成年及青少年運動員的最高資助額分別為41萬7,600及8萬3,520港元。受惠運動員的名單，請參閱附錄三。

- **體育訓練資助**

體育訓練資助為沒有受惠於精英訓練資助或個別精英運動員資助計劃之體育項目的精英運動員，以及精英體育項目內的非體院獎學金運動員而設，直接提供經濟上的資助。在二零一二/一三年度內，體育訓練資助計劃撥出223萬港元予49名運動員（25名成年、14名青少年及10名隊際項目運動員）。個人項目方面，每名成年及青少年運動員的最高資助額分別為16萬500及4萬1,700港元，而隊際項目所屬的體育總會則最高可獲4萬4,900港元的資助。受惠運動員的名單，請參閱附錄四。

- **殘疾人士體育訓練資助**

殘疾人士體育訓練資助為具有國際水準及發展潛質，並在國際體壇取得理想成績的運動員直接提供經濟上的資助。在二零一二/一三年度內，殘疾人士體育訓練資助計劃撥出301萬港元予56名精英運動員，每名運動員的最高資助額為6萬9,600港元。受惠運動員的名單，請參閱附錄五。

- **個別精英運動員資助計劃**

非精英體育項目的精英運動員，可透過所屬體育總會獲得活動經費資助，以加強支援個別精英培訓的需要。在二零一二/一三年度內，個別精英運動員資助計劃撥出489萬港元，資助61名運動員（28名成年及33名青少年運動員）。每名成年及青少年運動員的最高資助額分別為13萬5,000及9萬港元。受惠運動員的名單，請參閱附錄六。

In addition to the increase in total funding in 2012/13, the level of monthly grants, as well as the eligibility criteria and athletes' categories of the DFS schemes, were revised to cater for the financial needs of the athletes and encourage full-time training.

- **Elite Training Grant**

The Elite Training Grant (ETG) is provided to HKSI Scholarship Athletes of Elite Sports and elite athletes of sports supported under the IASS. In 2012/13, the ETG scheme allocated some HK\$49.56 million to 692 athletes (305 Senior, 387 Junior). A maximum of HK\$417,600 and HK\$83,520 was granted to each Senior and Junior Athlete respectively. For the recipient list, please refer to Annex 3.

- **Sports Aid Grant**

The Sports Aid Grant (SAG) provides direct financial assistance to elite athletes of sports not under the ETG or IASS, as well as elite athletes of Elite Sports not under the HKSI Sports Scholarship Scheme. In 2012/13, the SAG scheme allocated HK\$2.23 million to 49 athletes (25 Senior, 14 Junior and 10 from Team-only Sports). For individual sports, a maximum of HK\$160,500 and HK\$41,700 was granted to each Senior and Junior Athlete respectively. For Team-only Sports, a maximum of HK\$44,900 was granted to each National Sports Association (NSA). For the recipient list, please refer to Annex 4.

- **Sports Aid Grant for Athletes with Disabilities**

The Sports Aid Grant for Athletes with Disabilities (SAGD) provides direct financial assistance to Hong Kong athletes who have demonstrated the potential to achieve success in the international sports arena. In 2012/13, the SAGD scheme allocated HK\$3.01 million to 56 elite athletes, with a maximum of HK\$69,600 per athlete. For the recipient list, please refer to Annex 5.

- **Individual Athletes Support Scheme**

Apart from Elite Sports, programme funding is granted to elite athletes through their respective NSAs to further support their individual elite training needs. In 2012/13, the IASS allocated HK\$4.89 million to 61 athletes (28 Senior, 33 Junior). A maximum of HK\$135,000 and HK\$90,000 was granted to each Senior and Junior Athlete, respectively. For the recipient list, please refer to Annex 6.

重點精英體育項目

體院於二零一二/一三年度撥款731萬港元予四個重點精英體育項目，包括羽毛球、單車、乒乓球及滑浪風帆，以協助該四個項目制訂更有效的奧運備戰計劃，增加運動員在倫敦2012奧運會爭奪獎牌的機會。

在九名躋身2012奧運會前10名的運動員當中，八名來自重點精英體育項目，包括贏得銅牌的單車運動員李慧詩及取得殿軍的男子乒乓球隊。

殘障精英運動員培訓

年度內，體院共撥出160萬港元資助傷殘運動員精英培訓計劃，其中120萬港元撥給香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會，其餘40萬港元則給予香港弱智人士體育協會。

恒生優秀運動員獎勵計劃

為鼓勵香港運動員在倫敦2012奧運會及殘疾人奧運會（殘奧會）上爭取佳績，體院與恒生銀行再次攜手合作，透過恒生優秀運動員獎勵計劃，為香港獎牌得主提供現金獎勵，二零一二年頒發的獎勵總額更較二零零八年大幅提升。

計劃於二零一二年五月二日舉行開展儀式，並於九月十七日及二十六日分別向香港奧運及殘奧會運動員頒發獎勵。

典禮上，倫敦奧運會及殘奧會的獎牌得主分別獲頒75萬及186萬港元的現金獎勵。另外，恒生銀行額外發放70萬及18萬港元，分別獎勵在奧運會及殘奧會取得第四至八名的運動員。



單車運動員李慧詩在倫敦奧運會贏得銅牌，獲頒發75萬港元現金獎勵。

Cyclist Lee Wai-sze, who won a bronze medal at the London Olympics, was awarded HK\$750,000 in cash incentives.

Priority Target Sports

The four priority target sports, badminton, cycling, table tennis and windsurfing, were allocated HK\$7.31 million in 2012/13 to help them plan a more effective Olympic campaign to position themselves as close as possible to the podium in the London 2012 Olympic Games.

Of the nine top-10 positions achieved by Hong Kong athletes at the 2012 Games, eight were won by athletes from priority target sports, including a bronze-medal performance by cyclist Lee Wai-sze and a fourth-place finish by the men's table tennis team.

Sports for Athletes with Disabilities

The HKSI distributed HK\$1.6 million during the reporting period to support the Elite Training Programme of sports for athletes with disabilities. Of this amount, HK\$1.2 million was allocated to the HKPC&SAPD. A further HK\$400,000 was allocated to the HKSAM.

Hang Seng Athlete Incentive Awards Scheme

To encourage Hong Kong athletes to achieve outstanding results at the London 2012 Olympic and Paralympic Games, the HKSI partnered with Hang Seng Bank again to offer cash incentives to local medallists under the Hang Seng Athlete Incentive Awards Scheme. Cash incentives for the 2012 Games were significantly increased in comparison to those offered in 2008.

Following the soft launch of the Scheme on 2 May 2012, two presentation ceremonies were held for the Hong Kong Olympians and Paralympians on 17 and 26 September respectively.

A total of HK\$750,000 and HK\$1.86 million were presented to medallists of the London Olympics and Paralympics respectively. An additional HK\$700,000 and HK\$180,000 were awarded to those who finished in fourth to eighth place at the Olympics and Paralympics.





恒生優秀運動員獎勵計劃頒發現金獎勵予出戰奧運會及殘奧會的香港運動員。
The Hang Seng Athlete Incentive Awards Scheme offered cash awards to Hong Kong Olympians and Paralympians.

香港賽馬會精英運動員基金

香港賽馬會精英運動員基金（信託基金）於二零零四年成立，以支援香港的精英運動員。在二零一二/一三年度內，信託基金除撥出900萬港元予體院，為運動員提供直接財政資助外，更額外撥出131萬港元向參加大型運動會的運動員提供現金獎勵。有關信託基金的詳情，請參閱第91至第101頁的財務報告。

香港運動員基金

體院由一九九七年起負責管理香港運動員基金，為修讀專上院校課程的運動員提供學費資助。在二零一二/一三年度內，基金共批出逾186萬港元，資助一名退役及18名現役運動員直至二零一五/一六學年的學費開支及生活津貼。獲資助的運動員包括：

- 何文樂（田徑）
- 葉颯延（羽毛球）
- 郭灝霆（單車）
- 黃金寶（單車）
- 張浙蕾（劍擊）
- 方怡德（劍擊）
- 馬卓群（劍擊）
- 甄侃斌（劍擊）
- 余建霆（柔道）
- 劉慕裳（空手道）
- 李佩琪（空手道）
- 胡樂敏（空手道）
- 李嘉文（賽艇）
- 歐鎮銘（壁球）
- 湯芷穎（壁球）
- 謝嘉俊（乒乓球）
- 于國詩（乒乓球）
- 梁倬熙（武術）
- 梁文駿（武術）

The Hong Kong Jockey Club Elite Athletes Fund

The Hong Kong Jockey Club Elite Athletes Fund (the Trust Fund) was established in 2004 to support elite athletes in Hong Kong. In 2012/13, the Trust Fund contributed HK\$9 million to the HKSI for its Direct Financial Support to athletes, as well as a further HK\$1.31 million as incentive payments for participation in Major Games. For more details of the Trust Fund, please refer to the financial statements on pages 91 to 101.

Hong Kong Athletes Fund

Tuition fee subsidies for undergraduate studies have been granted to athletes since the inception of the Hong Kong Athletes Fund in 1997. In 2012/13, over HK\$1.86 million was approved to cover the tuition fees and subsistence allowances of one retired and 18 current athletes up to the 2015/16 academic year. The recipients were as follows:

- Ho Man-lok (Athletics)
- Yip Pui-yin (Badminton)
- Kwok Ho-ting (Cycling)
- Wong Kam-po (Cycling)
- Cheung Sik-lui (Fencing)
- Fong Yi-tak (Fencing)
- Ma Cheuk-kwan (Fencing)
- Yan Hon-pan (Fencing)
- Yu Kin-ting (Judo)
- Lau Mo-sheung Grace (Karatedo)
- Li Pui-ki (Karatedo)
- Wu Lok-man (Karatedo)
- Lee Ka-man (Rowing)
- Au Chun-ming (Squash)
- Tong Tsz-wing (Squash)
- Tse Ka-chun (Table Tennis)
- Yu Kwok-see April (Table Tennis)
- Leung Cheuk-hei (Wushu)
- Leung Man-chun (Wushu)